

Scorre

JOHNSON®



I

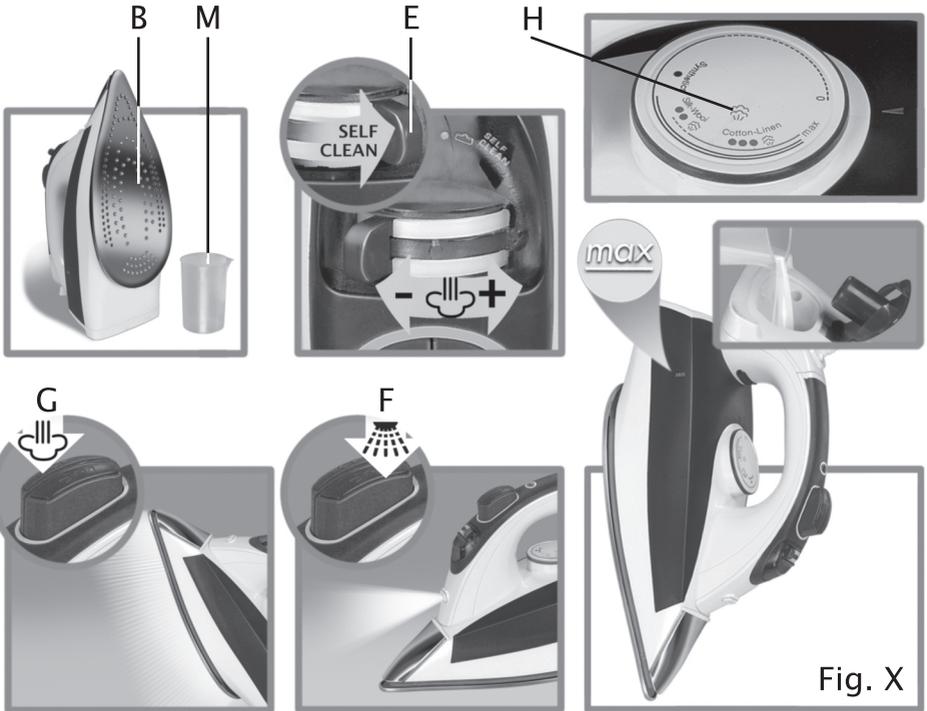
Ferro da stiro a vapore con piastra inox
ISTRUZIONI D'USO

GB

Steam iron with inox plate
INSTRUCTIONS FOR USE

AR

مكواة بالبخار مزودة بشريحة مقاومة للصدأ
إرشادات الاستعمال



220-240 V ~
50-60 Hz
2600 W



Video dimostrativo
Demostration movie



I AVVERTENZE GENERALI

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone inesperte o con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, a condizione che sia fornita loro la necessaria assistenza e che conoscano le istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Le operazioni ordinarie di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza adeguata supervisione.

Quando è acceso o in fase di raffreddamento, tenere il ferro e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

Il ferro deve essere usato solo con il supporto fornito (ove presente).

Il ferro deve essere usato e riposto su una superficie stabile e piana.

Quando si ripone il ferro sul suo supporto, assicurarsi che la superficie in cui è collocato il supporto, sia stabile.

Il ferro non deve essere usato se è caduto, se vi

sono visibili segni di danneggiamento o se perde acqua.

Mantenere il ferro e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni quando è alimentato e quando si sta raffreddando.

Per evitare situazioni pericolose, ogni eventuale riparazione o intervento richiesto dall'apparecchio, ad es. sostituzione del cavo di collegamento difettoso, può essere eseguito solo dal personale specializzato di un centro di assistenza tecnica autorizzato.

Quest'apparecchio deve collegarsi ad una presa provvista di messa a terra.

Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è alimentato.

Prima di riempire l'apparecchio con acqua e prima di eliminare l'acqua rimanente dopo l'uso, scollegare la spina dalla presa elettrica.

Quando si riempie il serbatoio di acqua, scollegare sempre il cavo di alimentazione elettrica.

Non aprire il tappo del serbatoio quando il prodotto è in funzione.

Non utilizzate l'apparecchio se presenta danni al cavo di alimentazione o alla spina.

In caso di cavo di alimentazione danneggiato, provvedere alla sostituzione che deve essere effettuata da personale qualificato di un centro di assistenza tecnica autorizzato.

Per evitare situazioni pericolose, ogni eventuale riparazione o intervento richiesto dall'apparecchio, ad es. sostituzione del cavo di collegamento difettoso, può essere eseguito solo dal personale specializzato di un centro di assistenza tecnica autorizzato.

I ferri da stiro da viaggio non sono costruiti per essere utilizzati regolarmente.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.

Questo apparecchio, adatto solo per uso non professionale, dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito,

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, errati ed irragionevoli. L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose, il costruttore non può esserne ritenuto responsabile. La sicurezza delle apparecchiature elettriche è garantita solo se queste sono collegate ad un impianto elettrico provvisto di idonea messa a terra secondo quanto stabilito dagli attuali standard vigenti in materia di sicurezza elettrica.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina rivolgersi a personale qualificato per le necessarie operazioni di adeguamento.

Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe.

Qualora il loro uso si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza ed aventi requisiti di compatibilità con apparecchio e rete di distribuzione elettrica.

Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali ed in particolare:

ATTENZIONE: Non immergere o bagnare l'apparecchio; non usarlo vicino ad acqua, in vasca, nel lavello o in prossimità di altro recipiente con liquidi. Nel caso l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua NON cercare di recuperarlo ma innanzitutto togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Successivamente portarlo in un centro assistenza qualificato per i necessari controlli.

Durante l'uso, l'apparecchio deve essere lontano da qualsiasi oggetto o sostanza infiammabile od esplosiva.

Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non tirare l'apparecchio o il cavo per staccare la spina dalla presa.

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Non tirare mai il cavo, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di rete.

Non lasciare il cavo pendente dal bordo del piano di lavoro o in prossimità di superfici calde.

Il cavo di alimentazione deve essere srotolato per tutta la sua lunghezza al fine di evitarne il surriscaldamento.

Il cavo di alimentazione non deve essere avvicinato a fonti di calore e/o superfici taglienti.

Non mettere oggetti pesanti sui cavi o fonti di calore vicini ad essi. I cavi potrebbero danneggiarsi.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e rivolgersi a personale qualificato.

Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere i diritti di garanzia.

Per pulire l'apparecchio usare solo un panno morbido e non abrasivo.

Quando l'apparecchio, risulta inutilizzabile e si desidera eliminarlo, asportarne i cavi e smaltirlo presso un ente qualificato al fine di non contaminare l'ambiente.

La pulizia e la manutenzione non deve essere fatta dai bambini senza la supervisione di un adulto.

Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio e dei componenti; in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.

E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.

Non tirare il cavo di alimentazione per spostare l'apparecchio.

- L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato alla alimentazione.

- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona regolarmente o se appare danneggiato; in caso di dubbio contattare l'assistenza tecnica o rivolgersi a personale qualificato.

- E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.

- L'apparecchio non deve essere fatto funzionare con dei temporizzatori esterni o altri dispositivi separati di controllo remoto.

- La spina del cavo di alimentazione, in quanto utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere sempre facilmente raggiungibile.

- Prima di utilizzare il ferro da stiro per la prima volta, assicuratevi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione dalla piastra. Pulite la piastra utilizzando un panno morbido.

- Alcune parti del ferro da stiro, sono leggermente lubrificate e quindi l'apparecchio, al momento della prima accensione, potrebbe emettere un leggero fumo. Questo fumo cesserà dopo breve tempo.

- Mantenete la piastra stirante sempre liscia; non fatela scorrere su oggetti di metallo (es.: griglia di supporto del ferro da stiro, bottoni in metallo, zip, ecc.).

Al riempimento dell'acqua nella caldaia oppure quando la macchina non viene utilizzata, estrarre la spina dalla presa.

Non impedite l'uscita del getto di vapore dal ferro.

Non dirigete il getto di vapore verso persone, animali o fonti elettriche quali: prese, apparecchi elettrici in funzione, lampadari, ecc.

Non lavorate con le mani bagnate.

Accertatevi sempre che i materiali o le superfici da stirare siano adatti ad essere stirati a vapore e selezionate sempre la giusta temperatura.

Osservate le istruzioni del produttore relativamente alla stiratura dei materiali. In mancanza di informazioni fate sempre una piccola prova su un punto meno visibile del materiale. Se durante la prova si notano danni, evitate l'uso del ferro da stiro su quel materiale.

Non introdurre alcun detergente o sostanza chimica nella caldaia.

Durante l'utilizzo non sovrapporre mai la piastra del ferro sul cavo di alimentazione.

Durante il funzionamento non capovolgete per nessun motivo l'apparecchio.

Non svitate il tappo della caldaia né aggiungete acqua durante il funzionamento.

Non lasciare l'apparecchio incustodito o inutilmente acceso, soprattutto a serbatoio vuoto, ciò potrebbe danneggiarlo.

Avvitare sempre con forza il tappo della caldaia per evitare perdite di vapore.

- Non lasciare acqua nell'apparecchio quando la temperatura della stanza è 0° o sotto 0°.

- Non riempire l'apparecchio sotto il rubinetto.

- Non permettere al cavo di alimentazione di entrare in contatto con la piastra.

- Non sovrariempire il serbatoio dell'acqua e non aggiungere additivi all'acqua.

- Al termine di ogni utilizzazione, attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio e vuotare sempre il serbatoio dall'acqua residua.

ATTENZIONE:

La pulizia anticalcare effettuata dai centri assistenza non è coperta da garanzia ed è quindi a carico del cliente.

ATTENZIONE:

Introdurre nel serbatoio solo acqua distillata o demineralizzata.

ATTENZIONE:

NON USARE MAI ACQUA DEL RUBINETTO. L'uso dell'acqua del rubinetto con impurità e calcare, provoca l'ostruzione dei fori della piastra.

ATTENZIONE:

Qualora si rendesse necessaria una pulizia dai depositi calcarei, (non coperta da garanzia e a carico del Cliente), si raccomanda l'uso di prodotti anticalcarei specifici per i ferri da stiro.

Per le modalità di utilizzo attenersi alle indicazioni del prodotto stesso.

ATTENZIONE:

In caso di utilizzo con alte temperature ambientali, impostando al massimo sia la temperatura del ferro sia l'erogazione del vapore, l'apparecchio erogherà vapore secco non visibile.

Se si desiderasse un vapore più umido e visibile bisogna diminuire la potenza del vapore.

- Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:

Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:

I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario.

ATTENZIONE:

Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.

Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

COMPONENTI

- B) Piastra stirante inox
- C) Ugello spray
- D) Sportellino del serbatoio.
- E) Regolatore del vapore -/+
- F) Pulsante per "spray"
- G) Pulsante per getto di vapore
- H) Termostato
- L) Indicatore luminoso
- M) Bicchierino

ISTRUZIONID'USO

Per evitare sovraccarichi alla rete elettrica, evitare di utilizzare contemporaneamente altri apparecchi ad alto voltaggio sullo stesso circuito.

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

Cercare sull'etichetta degli indumenti il disegno del ferro da stiro con l'indicazione in puntini per la temperatura corretta da impostare sul termostato del vostro apparecchio. Attenetevi quindi a tali indicazioni.

Se l'indumento non riporta alcun dato, fate riferimento alla seguente tabella:

- Nylon e acetati
- Lana, seta o tessuti misti
- Cotone, lino (vapore)

Queste indicazioni riguardano il tessuto dell'indumento e non le eventuali applicazioni in altro materiale quali ricami, disegni, ecc. I tessuti con rifiniture applicate (disegni in rilievo, in tessuto, gofrato, ricami) stirateli a temperatura moderata.

Nel caso in cui il tessuto è composto da varie fibre, scegliete sempre la temperatura adatta alla fibra che richiede la temperatura più bassa.

STIRATURA A SECCO

Inserire la spina in una presa idonea a riceverla.

Regolare (E) su 0 escludendo l'emissione di vapore.

Ruotare il termostato (H) facendo coincidere l'indicazione di temperatura prescelta con il triangolino di riferimento presente sul serbatoio.(si accende l'indicatore luminoso L).

L'indicatore luminoso (L) si spegne al raggiungimento della temperatura imposta.

Dopo aver controllato che la temperatura impostata sia quella effettivamente adatta al tipo di tessuto iniziare la stiratura.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

IMPORTANTE: da effettuare con spina disinserita e il regolatore (E) nella posizione 0 che esclude l'emissione di vapore, aprire lo sportellino (D).

Utilizzando il bicchierino con beccuccio (M) riempire lentamente il serbatoio (A) con acqua (senza additivi). Appoggiare il ferro in posizione verticale (Fig. X) e controllare che la quantità di acqua immessa non superi il livello MAX indicato sul serbatoio.

STIRATURA A VAPORE

Con serbatoio riempito (come indicato nel paragrafo precedente) inserire la spina in una presa di corrente idonea a riceverla.

Regolare il termostato (H) alla massima temperatura (indicata dal simbolo •••). Attendere che l'indicatore luminoso (L) si spenga segnalando il raggiungimento della temperatura richiesta.

La stiratura a vapore è possibile solo con temperatura elevata, in caso contrario, si possono verificare perdite d'acqua dalla piastra (B).

Regolare su (E) la quantità di vapore desiderata -/+.

A questo punto è possibile la stiratura a vapore sino all'esaurimento dell'acqua. Terminata la stiratura, prima di riporre l'apparecchio, estrarre la spina, e vuotare il serbatoio.

USO DELLO SPRAY

La funzione spray é utilizzabile sia stendendo a vapore che a secco; per attivarla premere il pulsante (F). All'inizio può essere necessario premerlo più volte).

GETTO DI VAPORE

Il getto di vapore fornisce un ulteriore aiuto per eliminare pieghe particolarmente difficili.

Con il termostato (H) su “●●●” e l'indicatore luminoso (L) spento, posizionare la regolazione vapore (E) al minimo, premere il pulsante (G) per ottenere il getto di vapore (all'inizio può essere necessario premere più volte). Prima di richiedere un ulteriore getto di vapore attendere qualche secondo che il vapore sia penetrato nel tessuto. Nota: non sottoporre il capo a più di tre getti di vapore consecutivi.

PULIZIA

Con spina disinserita e ferro freddo, utilizzando un panno morbido, pulire sia l'apparecchio che la piastra inox. Eventuali operazioni di pulizia da depositi calcarei non sono coperte da garanzia, e pertanto a carico del cliente.

PULIZIA PERIODICA ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO

Con il ferro già caldo, impostare il termostato (H) sulla massima temperatura, regolare il selettore (E) per escludere l'emissione di vapore e premerlo ulteriormente verso destra nella posizione di “autopulizia”.

ATTENZIONE: a seguito di questa operazione, dalla piastra verrà espulsa acqua calda e vapore, con rischio di ustioni se malamente indirizzata.

ATTENZIONE: prima del primo utilizzo del ferro da stiro in posizione vapore sui tessuti, si raccomanda di farlo funzionare per un ciclo completo in posizione orizzontale senza appoggiarlo sui capi.

Nelle stesse condizioni, azionate parecchie volte il comando vapore.

Al primo utilizzo è possibile riscontrare fuoriuscite di minuscole particelle dalla piastra, ciò è dovuto al processo di fabbricazione e non è dannoso ne per l'utilizzatore ne per gli abiti.

Dopo qualche utilizzo il fenomeno scompare.



GENERAL WARNINGS

Carefully keep this manual and read the warnings carefully; it provides important instructions on safety and immediate and future use of the appliance.

This appliance can be used by children over 8 years of age and people lacking in experience or with physical, sensory or mental disabilities, provided they have the necessary assistance and know the instructions for safe use of the appliance and the related risks. Children must not play with the appliance.

Ordinary cleaning and maintenance must not be carried out by children without adequate supervision.

When on or cooling down, keep the iron and the relevant cable out of reach of children under 8 years of age.

The iron must only be used with the support provided (where present).

The iron must be used and rested on a stable and flat surface.

When the iron is placed on the support, ensure the support surface is stable.

The iron must not be used if it falls, if there are visible signs of damage or if it is leaking water. Keep the iron and its power cable out of reach of children under 8 years of age when on and cooling.

To avoid dangerous situations, any repairs or intervention requested on the appliance, for example replacing a faulty connection cable, can only be carried out by specialist staff in an authorised technical support centre.

This appliance must be connected to a socket with an earthing.

Do not leave the appliance unguarded when on. Before filling the appliance with water and before removing the remaining water after use, disconnect the plug from the socket.

When filling the water tank, always disconnect the electrical cable.

Do not open the tank plug when the product is working.

Do not use the appliance if the power cable or plug is damaged.

If a power cable is damaged, replace it. This must be carried out by qualified staff in an authorised technical support centre.

To avoid dangerous situations, any repairs or intervention requested on the appliance, for example replacing a faulty connection cable, can only be carried out by specialist staff in an authorised technical support centre.

Travel irons are not manufactured for regular use.

The packaging parts (plastic bags, expanded polystyrene, etc.) must not be left within reach of children or incapable people as they are a source of danger.

This appliance, suitable only for non-professional use, should only be used for its intended use.

Any other use is considered improper and dangerous.

The manufacturer cannot be held in any way liable for any damages due to improper, wrong or unreasonable use.

Installation should be carried out according to the manufacturer's specifications. Wrong installation can cause damage to people, animals and property, for which the manufacturer cannot be held in any way liable. The safety of electrical appliances is only guaranteed if they are connected to an electrical system with a suitable earthing, according to the current standards in force on electrical safety.

Before connecting the appliance, ensure the plate data corresponds to the electricity mains.

If the plug and socket are incompatible, contact qualified staff for the necessary adaptation.

Do not use adaptors, multiple sockets and/or extensions.

If their use is indispensable, only use material that complies with the safety standards in force that are compatible with the appliance and the electricity mains.

Using the appliance for the first time, ensure you have removed the label or protective sheet.

Use of any electrical appliance means you must comply with fundamental rules, in particular:

ATTENTION: Do not immerge or wet the appliance; do not use it near water, in the bath, in the sink or near other

liquid containers. If the appliance accidentally falls in water, do NOT try to retrieve it, instead immediately remove the plug from the power socket.

Then bring it to a qualified support centre for the necessary checks.

During use, the appliance must be far from any object or substance that is inflammable or explosive.

Do not touch the appliance with wet or damp hands.

Do not use the appliance in your bare feet.

Do not pull the appliance or the wire to remove the plug from the socket.

Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun).

Disconnect the plug from the power socket when the appliance is not in use and before any cleaning or maintenance operations.

Never pull the cable or the appliance, to remove the plug from the power socket.

Never leave the cable hanging off the edge of the work surface or near hot surfaces.

The power supply cable must be unrolled for its entire length to avoid overheating.

The power supply cable must not be near sources of heat and/or sharp surfaces.

Do not place heavy objects on the cables or heat sources near them. The cables could get damaged.

In case of a fault and/or malfunction, switch off the appliance and contact qualified staff.

Any tampering or intervention carried out by unqualified persons causes the warranty to become null and void.

To clean the appliance, only use a soft and non-abrasive cloth.

When the appliance is no longer useful and you want to throw it away, remove the cables and bring them to a qualified body to avoid contaminating the environment.

Cleaning and maintenance must not be carried out by children without the supervision of an adult.

Periodically check the appliance and its parts are in good working order; if in doubt, contact an authorised support centre.

If anomalous situations arise, immediately switch off the appliance and contact the retailer or the support service.

It is strictly forbidden to dismantle or repair the appliance as there is a danger of electric shock; if necessary contact the retailer or the support centre.

Do not pull the power supply cable to move the appliance.

Never pull the cable or the appliance, to remove the plug from the power socket.

Never leave the cable hanging off the edge of the work surface or near hot surfaces.

– The user must not leave the appliance unsupervised when connected to the power supply.

– Do not use the appliance if it is not working properly or if it appears to be damaged; if in doubt, contact technical support or contact qualified staff.

– It is strictly forbidden to dismantle or repair the appliance as there is a danger of electric shock; if necessary contact the retailer or the support centre.

– The appliance must not be made work with external timers or other separate remote control devices.

– The plug on the power cable, as it is used as a disconnection device, must always be easily reached.

- Before using the iron for the first time, ensure you have removed the label or protective sheet from the plate. Clean the plate with a soft cloth.

- Some parts of the iron are slightly lubricated and therefore the appliance, when switching on for the first time, could smoke slightly. This smoke will quickly stop.

- Keep the ironing plate always smooth; do not let it slide on metal objects (e.g.: support grid for the iron, metal buttons, zip, etc.).

When filling the boiler with water or when the machine is not in use, disconnect the plug from the socket.

Do not block the steam jet outlet on the iron.

Do not direct the steam jet at people, animals or sources of electricity, such as: sockets, electrical equipment that is on, chandeliers, etc.

Do not use with wet hands.

Ensure the materials or surfaces to iron are suitable for steam ironing and always select the right temperature.

Comply with the manufacturer's instructions on ironing materials. In the event no information is available, always do a small test on the least visible point of the material. If damage is noted during the test, do not use the iron on this material.

Do not introduce any detergent or chemical substance in the boiler.

During use, do not place the iron plate on the power cable.

When on, never overturn the device for any reason.

Do not unscrew the plug on the boiler nor add water when on.

Do not leave the appliance unguarded or on for no reason, especially with an empty tank, which could damage it.

Always forcefully screw in the plug on the boiler to avoid leaking steam.

- Do not leave water in the appliance when the temperature of the room is 0° or below 0°.
- Do not fill the appliance under the tap.
- Do not allow the power cable to come in contact with the plate.
- Do not overfill the water tank and do not put additives in the water.
- At the end of each use, wait for the appliance to cool completely and empty the tank of the remaining water.

ATTENTION:

Limescale prevention cleaning carried out in the support centres is not covered by the warranty and is therefore charged to the customer.

ATTENTION:

only used distilled or purified water to the tank.

ATTENTION:

NEVER USE TAP WATER. Use of tap water with impurities and limescale causes blockage of the plate holes.

ATTENTION:

If you need to clean limescale deposits (not covered by the warranty and charged to the customer), you are advised to use limescale prevention products specifically for irons.

For the use methods, comply with the instructions on the product.

ATTENTION:

For use with high ambient temperatures, setting the temperature of the iron and the steam supply to the maximum, the appliance will provide dry, invisible steam.

If you want more humid and visible steam, you need to decrease the steam power.

- If the product contains glass parts, they are not covered by the warranty.

ATTENTION:

The plastic parts of the product are not covered by the warranty.

ATTENTION:

Damage to the power cable, due to wear is not covered by the warranty; any repairs are therefore the responsibility of the owner.

ATTENTION:

If necessary, bring or send the appliance to the authorised support centre, you are advised to clean all its parts carefully.

If the appliance is even slightly dirty or with encrustation or scale deposits, dust or otherwise, externally or internally: for hygiene–sanitation reasons, the support centre will refuse to take the appliance without looking at it.



The symbol  on the product or packaging indicates the product must not be treated as domestic waste, but should be brought to an appropriate collection point for recycling of electrical and electronic equipment. Appropriately disposing of this product means you contribute to averting negative consequences for the environment and for health, which could derive from inadequate disposal of the product. For more detailed information on recycling of this product, contact the municipality office, the local waste disposal service or the shop where you bought the product.

PARTS

- B) Stainless steel ironing plate
- C) Spray nozzle
- D) Tank window
- E) Steam control-/+
- F) Spray button
- G) Button for steam jet
- H) Thermostat
- L) Indicating light
- M) Cup

INSTRUCTIONS FOR USE

To prevent overloads to the electricity network, do not use at the same time as other high-voltage appliances on the same circuit.

TEMPERATURE CONTROL

Look for the “iron” symbol on the garments with the dots indicating the correct temperature to set on the thermostat of your appliance.

Follow these instructions.

If the garment does not have any care instructions, refer to the following table:

- Nylon and acetate
- Wool, silk or mixed fabrics
- Cotton, linen (steam)

These indications relate to the fabric of the garment and not to any applications in other materials such as embroideries, designs, etc.

Fabrics with decorations applied (embossed designs, fabric designs, embroideries) must be ironed at a moderate temperature.

If the fabric consists of various fibres, always choose the temperature suitable to the fibre that requires the lowest temperature.

DRY IRONING

Insert the plug into a compatible power outlet.

Position (E) on “0” to exclude the steam discharge.

Rotate the thermostat (H) until the pre-selected temperature indication coincides with the reference triangle on the tank.

The indicating light (L) turns off when the set temperature is reached.

After checking that the temperature set is the one most suitable to the type of fabric, start ironing.

FILLING OF THE WATER TANK

IMPORTANT: to be carried out with the plug disconnected and the regulator (E) on the “0” position which excludes the steam discharge; open the window (D).

Using the cup with the spout (M) slowly fill the tank (A) with water (do not use additives).

Rest the iron in a vertical position and make sure the amount of water does not exceed the MAX level indicated on the tank (Fig. X).

STEAM IRONING

With the tank full (as indicated in the previous paragraph), insert the plug into a compatible power outlet.

Regulate the thermostat (H) to the maximum temperature (indicated by the symbol •••).

Wait for the indicating light (L) to turn off signalling that the temperature has been reached.

Steam ironing is only possible at an elevated temperature, otherwise water may leak from the sole plate (B).

Set the amount of steam desired via the steam control (E).

At this point, it is possible to start steam ironing until the water is used up.

After use and before storing the appliance away, disconnect the plug from the power outlet and empty the tank.

USE OF THE SPRAY

The spray function can be used with both steam ironing and dry ironing; press button (F) to activate.

It may be necessary to press it more than once at the beginning.

STEAM JET

The steam jet provides added assistance in eliminating particularly stubborn creases.

With the thermostat (H) on u “●●●” and the indicating light (L) off, position the steam control (E) at the lowest temperature, press the button (G) to obtain the steam jet (it may be necessary to press it more than once at the beginning).

Wait a few seconds before using another steam jet, so that the steam can penetrate into the fabric.

Note: do not subject the item to more than three consecutive steam jets.

CLEANING

With the plug disconnected and the iron cold, clean the appliance and the stainless steel plate with a soft cloth.

Any operations for cleaning scale deposits are not covered by the warranty, and therefore are at the expense of the customer.

PERIODIC CLEANING INSIDE THE APPLIANCE

When the iron is warm, set the thermostat (H) on the maximum temperature, adjust the knob (E) to exclude the emission of steam and push it further the right position of the “self-cleaning”.

WARNING: after this, the plate will eject hot water and steam, with serious risk of burning if badly addressed.

CAUTION: before the first use of the steam iron on the clothes, it is recommended to run it for a complete cycle in a horizontal position without laying on the garments. In the same conditions, operate the steam control several times.

At first use it is possible to detect spills of tiny particles from the plate, this is due to the manufacturing process and is not harmful to the user and to the clothes.

After some use the problem disappears.

احتفظ بهذا الدليل واقرأ التحذيرات الواردة فيه بعناية. فهو يقدم معلومات مهمة تتعلق بالسلامة وبالاستخدام الحالي والمستقبلي للجهاز.

يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال من عمر 8 سنوات فما فوق والأشخاص الذين لا يتمتعون بالخبرة أو الذين يعانون من قدرات بدنية أو شعورية أو عقلية منخفضة بشرط حصولهم على المساعدة الضرورية ومعرفتهم بتعليمات الاستخدام الآمن للجهاز والأخطار المرتبطة به. يجب أن لا يعيب الأطفال بالجهاز.

يجب أن لا يقوم بعمليات النظافة والصيانة الروتينية الأطفال بدون أن يخضعوا للرقابة.

أثناء تشغيل الجهاز أو في مرحلة البرودة، أبعاد المكواة والكابل ذي الصلة بعيدا عن متناول الأطفال الذين يقل عمرهم عن 8 سنوات.

يجب استخدام المكواة فقط مع الدعامة الموردة (إن وُجدت). يجب استخدام المكواة وإعادة وضعها على سطح ثابت ومستوي.

عند وضع المكواة على دعامتها، تأكد أن السطح الموضوع عليه الدعامة ثابت.

يجب أن لا تُستخدم المكواة إذا سقطت

وفي حالة ظهور آثار للتلف أو في حالة تسريب ماء. أبعاد المكواة وكابل التغذية الكهربائية بعيدا عن متناول الأطفال الأقل من عمر 8 سنوات أثناء تغذيتها بالتيار وأثناء تبريدها.

لتجنب المواقف الخطيرة، يجب أن ينفذ أي إصلاح أو تدخل مطلوب في الجهاز مثل استبدال كابل التغذية الكهربائية المعطوب فقط فني مؤهل ومتخصص من مركز خدمة الدعم التقني المعتمد.

يجب توصيل هذا الجهاز بمقبس مزود بتأريض. لا تترك الجهاز بلا مراقبة أثناء تغذيته بالتيار الكهربائي. قبل ملء الجهاز بالماء وقبل إزالة الماء المتبقي بعد الاستخدام، افصل القابس من مقبس التيار الكهربائي. عند تعبئة الخزان بالماء، افصل دائما كابل التغذية الكهربائية. لا تفتح سدادة الخزان أثناء تشغيل الجهاز. لا تستخدم الجهاز في حالة وجود أضرار في كابل التغذية الكهربائية أو في المقبس.

في حالة تلف كابل التغذية الكهربائية، استبدله مستعينا بفني مؤهل ومتخصص من مركز خدمة الدعم التقني المعتمد. لتجنب المواقف الخطيرة، يجب أن ينفذ أي إصلاح أو تدخل مطلوب في الجهاز مثل استبدال كابل التغذية الكهربائية المعطوب فقط فني مؤهل ومتخصص من مركز خدمة الدعم التقني المعتمد.

لتجنب المواقف الخطيرة، يجب أن ينفذ أي إصلاح أو تدخل مطلوب في الجهاز مثل استبدال كابل التغذية الكهربائية المعطوب فقط فني مؤهل ومتخصص من مركز خدمة الدعم التقني المعتمد.

إن مكواة السفر غير مصممة لتستخدم استخداما متكررا.

إن مواد التعبئة والتغليف (الأكياس البلاستيكية، والبوليستيرين المتمدد، إلخ) لا يجب تركها في متناول الأطفال أو المعاقين حيث أنها تشكل مصادر للخطر المحتمل.

هذا الجهاز مخصص فقط للاستخدام غير المهني، ويجب أن يُخصص فقط للاستخدام الذي صُمم صراحة من أجله، أي استخدام آخر يُعتبر غير ملائم وخطير.

لا يتحمل المصنع أية مسؤولية عن أية أضرار قد تنجم بسبب الاستخدام غير المناسب والخطأ وغير المعقول. يجب أن يتم التركيب طبقا لمتطلبات المصنع. يمكن أن يسبب التركيب الخاطئ أذى للأشخاص والحيوانات وضررا للممتلكات. لا يتحمل المصنع المسؤولية عن ذلك. سلامة التجهيزات الكهربائية مضمونة فقط إذا كانت هذه التجهيزات متصلة بنظام كهربائي مزود بتأريض مناسب طبقا لما هو منصوص عليه في المعايير الحالية والسارية المتعلقة بالسلامة من الكهرباء.

قبل توصيل الجهاز تأكد أن البيانات المدونة على اللوحة تطابق البيانات المدونة على شبكة التوزيع الكهربائي.

في حالة غياب التوافق بين مأخذ التيار والقابس اتصل بشخص فني مؤهل للقيام بعملية التعديل الضرورية.

لا تستخدم المهايئات، مأخذ التيار متعدد الفتحات و/أو وصلات التطويل.

في حالة أن كان استخدامها ضروريا ولا غنى عنه استخدم خامة مطابقة للمعايير السارية ومتطلبات التوافق مع الجهاز وشبكة التوزيع الكهربائي.

عند استخدام الجهاز للمرة الأولى، تأكد من إزالة جميع الماصقات أو أغلفة الحماية.

يستلزم استخدام أي أجهزة كهربائية مراعاة بعض القواعد الأساسية وخاصة:

تنبيه: لا تغمر الجهاز أو تبلله؛ لا تستخدمه بالقرب من الماء أو في الحوض أو في مستوى إناء آخر يحتوي على سوائل أو بالقرب منها. في حالة سقوط الجهاز عرضيا في الماء لا تحاول التقاطه ولكن قم أولا بفصل القابس من مقبس التيار فورا.

وبعد ذلك، خذ الجهاز إلى مركز خدمة معتمد ومؤهل لإجراء الفحص اللازم.

أثناء الاستخدام، يجب أن يكون الجهاز بعيدا عن أي شيء أو مواد سريعة الاشتعال أو متفجرة.

لا تلمس الجهاز بيديك وهما مبللتان أو رطبتان.

لا تستخدم الجهاز وأنت حافي القدمين.

لا تجذب الجهاز أو كابل التيار لنزع القابس من المقبس.

لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (المطر، الشمس).

افص القابس من مأخذ التيار عندما لا تستخدم الجهاز وقبل إجراء أية أعمال تنظيف أو صيانة.

لا تشد أبدا كابل التغذية الكهربائية أو تشد الجهاز نفسه لفصل القابس من مقبس التيار.

لا تترك الكابل معلقا على حافة سطح العمل أو بالقرب من أسطح ساخنة.

يجب فرد كابل التغذية الكهربائية بكامل طوله لتجنب السخونة المفرطة في الكابل.

يجب أن لا يكون كابل التغذية بالكهرباء قريب من مصادر الحرارة و/أو الأسطح الحادة.

لا تضع أشياء ثقيلة على الكابلات أو مصادر الحرارة القريبة من الجهاز. يمكن أن تتعرض الكابلات للتلف.

في حالة حدوث عطل و/أو أداء ضعيف أوقف تشغيل الجهاز واستعن بفني مؤهل.

إن أي عبث أو تلاعب بالجهاز من قبل شخص غير مؤهل قد يؤدي إلى إلغاء الحق في الضمان.

استخدم فقط قطعة قماش ناعمة، ولا تحتوي على عوامل صنفرة لتنظيف الجهاز.

عندما يصبح الجهاز غير قابل للاستعمال، وتريد التخلص منه، انزع أسلاكه وتخلص منه

مستعينا بجهة مؤهلة بهدف عدم تلويث البيئة.

يجب أن لا يقوم الأطفال بنظافة وصيانة الجهاز بدون أن يخضعوا للإشراف من شخص

مسؤول.

تحقق دوريا من الحالة الجيدة للجهاز والمكونات؛ إذا ساورك الشك اتصل بمركز الدعم التقني

المعتمد.

في حالة حدوث مواقف غير طبيعية أطفئ فوراً الجهاز واتصل ببائع التجزئة أو خدمة الدعم

التقني.

يُحظر تماما تفكيك أو إصلاح الجهاز بسبب خطر التعرض للصدمة الكهربائية.

إذا كان ذلك ضروريا، اتصل ببائع التجزئة أو بمركز الدعم التقني.

لا تشد كابل الطاقة لتحريك الجهاز.

لا تشد أبدا كابل التغذية الكهربائية أو تشد الجهاز نفسه لفصل القابس من مقبس التيار.

لا تترك الكابل معلقا على حافة سطح العمل أو بالقرب من أسطح ساخنة.

- يجب على المستخدم عدم ترك الجهاز بدون إشراف ومراقبة بعد توصيله بالتيار الكهربائي.

- لا تستخدم الجهاز إذا كان لا يعمل بشكل طبيعي، أو إذا بدا تالفا، إذا ساورك الشك اتصل

بخدمة الدعم التقني أو استعن بفني مؤهل ومتخصص.

- يُحظر تماما تفكيك أو إصلاح الجهاز بسبب خطر التعرض للصدمة الكهربائية.

إذا كان ذلك ضروريا، اتصل ببائع التجزئة أو بمركز الدعم التقني.

- يجب أن لا يعمل الجهاز بأجهزة توقيت أو أجهزة خارجية أخرى منفصلة للتحكم عن بعد.

- يجب أن يكون قابس التغذية الكهربائية عند استخدامه كمنظومة لفصل التيار في مكان يسهل الوصول

إليه.

- قبل استخدام المكواة للمرة الأولى، تأكد من إزالة جميع الملصقات وورق الحماية من على شريحة المكواة. نظف الشريحة باستخدام قطعة قماش رطبة.
- بعض أجزاء المكواة مزيت قليلا ولذلك فالجهاز عند استخدامه للمرة الأولى يمكن أن يُصدر القليل من الدخان. هذا الدخان سوف يتوقف بعد وقت قصير.
- حافظ على شريحة المكواة ناعمة دائما، لا تمررها على أشياء معدنية (مثل شبكة تدعيم المكواة، الأزرار المصنوعة من المعدن، الإبزيم، إلخ).
- عند تعبئة الماء في الغلاية أو عندما لا تستخدم الجهاز افصل القابس عن مأخذ التيار.
- لا تعق خروج نفت البخار من المكواة.
- لا توجه نفت البخار باتجاه الأشخاص أو الحيوانات أو مصادر الكهرباء مثل: المقابس، الأجهزة الكهربائية أثناء تشغيلها، شمعدان المصابيح، إلخ.
- لا تتعامل مع الجهاز ويداك مبللتان.
- تأكد دائما أن المواد أو الأسطح المراد كويها مناسبة للكوي بالبخار، واختر دائما الحرارة المناسبة.
- التزم بالتعليمات الصادرة عن الشركة المصنعة المتعلقة بكوي المواد. في حالة غياب المعلومات أجز دائما اختبارا صغيرا على نقطة أقل ظهورا في المادة المراد كويها.
- إذا لاحظت أثناء الاختبار وجود أضرار، تجنب استخدام المكواة على هذه المادة.
- لا تضع أي منظف أو مواد كيميائية في الغلاية.
- أثناء الاستخدام لا تضع أبدا شريحة المكواة على كابل التغذية بالكهرباء.
- أثناء الاستخدام لا تقلب الجهاز لأي سبب من الأسباب.
- لا تفك سدادة الغلاية ولا تضيف أي ماء أثناء تشغيل الجهاز.
- لا تترك الجهاز بلا مراقبة أو قيد التشغيل بلا فائدة، خاصة في حالة فراغ الخزان من الماء، قد يؤدي هذا إلى تلف الجهاز.
- اربط سدادة الغلاية بإحكام لتجنب تسرب البخار.

- لا تترك الماء في الجهاز عندما تصبح درجة حرارة الغرفة 0 أو أقل من 0 درجة مئوية.
- لا تقم بإعادة تعبئة الجهاز بالماء تحت الصنبور.
- لا تدع كابل التغذية الكهربائية يلامس شريحة المكواة.
- لا تفرط في تعبئة الخزان بالماء، ولا تضيف أية إضافات إلى الماء.
- في نهاية كل استخدام، انتظر البرودة الكاملة للجهاز وفرغ الخزان من الماء المتبقي.

تنبيه:

إن النظافة الخاصة بإزالة التكدسات لدى مراكز الخدمة لا يغطيها الضمان، ومن ثم يتحمل العميل تكلفتها.

تنبيه:

ضع ماء مقطر فقط في الخزان أو ماء منزوع المعادن.

تنبيه:

لا تستخدم ماء الصنبور أبداً إن استخدام ماء الصنبور الذي يحتوي على الشوائب والتكلسات يمكن أن يسبب انسداداً في فتحات شريحة المكواة.

تنبيه:

عندما يكون من الضروري تنظيف التكلسات المترسبة (التي لا يغطيها الضمان ويتحملها العميل)، ننصح باستخدام منتجات لإزالة التكلسات مخصصة للمكواة. كيفية الاستخدام، اطلع على التعليمات الخاصة بالمنتج.

تنبيه:

في حالة الاستخدام في درجات وسط بيئي عالية، وضبط المكواة وكذلك توزيع البخار على الحد الأقصى، فإن الجهاز سوف يوزع بخاراً جافاً غير مرئي. في حالة الرغبة في الحصول على بخار أكثر جفافاً ومرئياً يتعين خفض قدرة البخار. • إذا كان الجهاز يحتوي على أجزاء مصنوعة من الزجاج، فإن هذه الأجزاء لا يغطيها الضمان.

تنبيه:

لا يغطي الضمان الأجزاء المصنوعة من البلاستيك في المنتج.

تنبيه:

الأضرار التي تحدث في كابل التغذية الكهربائية والناجمة عن الإهلاك لا يغطيها الضمان. وبناء عليه، سوف يتحمل المالك تكلفة أية إصلاحات.

تنبيه:

إذا كان من الضروري نقل الجهاز أو إرساله إلى مركز خدمة الدعم التقني المعتمد، ننصح بتنظيف جميع أجزائه بعناية. إذا كان الجهاز متسخاً قليلاً أو به قشور أو رواسب كلسية، أو بقايا مسحوق أو أي شيء آخر في داخله أو خارجه، ولأسباب تتعلق بالصحة والنظافة، سيرفض مركز الدعم التقني قبول الجهاز دون أن يفحصه.



يدل الرمز  على المنتج وعلى العبوة بأنه لا يجب اعتبار المنتج نفايات منزلية عادية، ولكن يجب نقله إلى نقطة تجميع مناسبة لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. عند التخلص من هذا المنتج بطريقة مناسبة، فإنك تساهم بذلك في تجنب النتائج المحتملة السلبية على البيئة وعلى صحة الإنسان، التي قد تنجم عن التخلص غير المناسب من المنتج. لمعرفة معلومات أكثر تفصيلاً عن إعادة التدوير لهذا المنتج، اتصل بمكتب البلدية، أو بخدمة التخلص من النفايات في البلدية أو اتصل بالمتجر الذي اشتريته منه هذا المنتج.

الأجزاء

- (B) شريحة كوي من الفولاذ غير القابل للصدأ
- (C) فوهة البخار
- (D) غطاء الخزان
- (E) منظم البخار +/-
- (F) زر "اللبخاخ"
- (G) زر لنفث البخار
- (H) ترموستات
- (L) مؤشر مضيء
- (M) كوب صغير

تعليمات الاستخدام

لتجنب الأحمال الزائدة على الشبكة الكهربائية، تجنب استخدام الأجهزة الكهربائية المنزلية ذات الفلطية العالية في نفس الوقت وعلى نفس الدائرة الكهربائية.

ضبط الحرارة

ابحث عن رمز المكواة على الملابس المراد كويها الذي تدل عليه النقاط الصغيرة للحرارة الصحيحة التي يجب ضبطها على الترموستات الخاص بالجهاز. ثم اتبع مثل هذه التعليمات.

إذا كان الثوب لا يحمل أية بيانات، راجع الجدول التالي:

• النايلون والاسيتات

• الصوف والحريير والأقمشة المختلطة

•• القطن والكتان (بخار)

تخص هذه التعليمات نسيج الملابس، ولا تخص أية استخدامات في خامة أخرى مثل التطريز والرسومات، إلخ، الأقمشة التي تحمل تشطيبات مستخدمة (الرسومات المنقوشة، المنسوجة، والمطرزة) كويها بحرارة معتدلة. في حالة أن كان القماش مكونا من ألياف متنوعة، اختر دائما الحرارة المناسبة للألياف التي تحتاج إلى حرارة أقل انخفاضاً.

الكوي الجاف

أدخل القابس في مأخذ التيار المناسب لاستقباله.

اضبط (E) على 0 بدون إصدار البخار.

أدر الترموستات (H)، واجعله يتوافق مع مؤشر الحرارة المحدد مسبقاً بالمثال الصغير المرجعي الموجود على الخزان. (يشتمل المؤشر المضيء (L).

سوف ينطفئ المؤشر المضيء (L) عند الوصول إلى الحرارة المضبوطة.

بعد التحقق من أن الحرارة المضبوطة هي الحرارة المناسبة

لنوع القماش ابدأ في الكوي.

تعبئة الخزان بالماء

هام: يجب أن تقوم بذلك بعد فصل القابس من المنظم (E) في الوضع

"0" الذي يستثني إصدار البخار، افتح النافذة الصغيرة (D).

باستخدام الكوب الصغير ذي الصنبور قم بتعبئة الخزان (A)

بالماء ببطء (بدون إضافات). ضع المكواة في وضع رأسي (الشكل X) وتحقق من أن

كمية الماء الموضوعة لا تتجاوز مستوى الحد الأقصى MAX الموضح على الخزان.

الكوي بالبخار

وتبعية الخزان (كما هو موضح في الفقرة السابقة) أدخل القابس في مأخذ التيار المناسب لاستقباله.

اضبط الترموستات (H) على الحرارة القصوى (الموضحة بالرمز ***).
انتظر حتى يشتعل المؤشر المضيء (L) مما يدل على الوصول للحرارة المطلوبة.

يمكنك الكوي بالبخار فقط بدرجة عالية، في حالة العكس، يمكن أن يحدث تسرب للماء من الشريحة (B).

اضبط كمية البخار المطلوبة +/- على (E).

في هذه النقطة من الممكن الكوي بالبخار حتى استنفاد الماء. بعد الانتهاء من الكوي، وقبل تخزين الجهاز، افصل القابس، وفرغ الخزان من الماء.

استخدام البخاخ

إن وظيفة البخاخ قابلة للاستخدام للكوي بالبخار وكذلك للكوي الجاف؛ لتنشيط هذه الوظيفة اضغط على الزر (F). عند البدء قد يكون من الضروري الضغط عليه مرات عدة.

نفت البخار

يوفر نفت البخار مساعدة إضافية لإزالة التجاعيد الصعبة جدا من الملابس.

بضبط الترموستات (H) على "***" وانطفأ المؤشر المضيء (L)، اضبط

البخار (E) على الحد الأدنى، ثم اضغط على الزر (G) للحصول على نفت البخار (في البداية عند البدء قد يكون من الضروري الضغط عليه مرات عدة).

قبل استخدام نفت إضافي

من البخار انتظر بضع ثوان حتى يخرق البخار النسيج.

ملاحظة: لا تعرض الثوب إلى أكثر من ثلاث نفثات متتالية من البخار.

التنظيف

بعد فصل القابس، وبعد أن تبرد المكواة، استخدم قطعة من القماش الناعم لتنظيف الجهاز وكذلك شريحة الفولاذ غير القابل للصدأ.

لا يشمل الضمان أية عمليات لتنظيف الجهاز من الرواسب الكلسية وبالتالي يتحمل العميل ذلك.

النظافة الدورية للأجزاء الداخلية للجهاز

وبعد أن تبرد المكواة بالفعل، اضبط الترموستات (H) على الحرارة القصوى، واضبط

مفتاح الانتقاء (E) لاستبعاد انبعاث البخار واضغط عليه مرة أخرى باتجاه

اليمين في وضع "autopulizia" (التنظيف الذاتي).

تنبيه: بعد هذه العملية سوف يصدر ماء ساخن من شريحة المكواة

وبخار، ويمكن أن يسببا حروقا في حالة توجيههما بشكل سيء.

تنبيه: قبل الاستعمال الأول للمكواة في وضع البخار على الأقمشة، يُنصح بتشغيلها لدورة كاملة في وضع أفقي بدون وضعها على الملابس. وفي ظل نفس الظروف، شغل أمر استخدام البخار عدة مرات. عند الاستعمال الأول، من الممكن أن تلاحظ تسرب لجزيئات صغيرة جدا من شريحة المكواة، ويرجع ذلك إلى عملية التصنيع، وهذا ليس ضارا للمستخدم ولا للملابس. بعد بضع استخدامات، ستختفي الظاهرة.

GARANZIA

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non è stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

GUARANTEE

The duration of the warranty runs from the date of purchase of the appliance, proven by the retailers stamp, and terminates after the period specified, even if the appliance was not used. The warranty covers all replacements or repairs necessary due to material or manufacturing defects. The warranty expires when the appliance is tampered with or when the defect is due to improper use. Replacements or repairs provided during the warranty period are carried out free of charge for goods delivered to our support centres. The client must pay the transport expenses only. The parts or appliances replaced become our property.

GARANTIE

La validité de la garantie commence à partir de la date d'achat de l'appareil, attestée par la timbre du revendeur et termine après la période prescrit, même si l'appareil n'a pas été utilisé. Rentrent dans la garantie: toutes les substitutions ou réparations qui seraient nécessaires par défauts de matériel ou de fabrication. La garantie n'est pas valable si l'appareil a été manumis ou si le défaut est dû à usage improprie. Les substitutions ou les réparations couvertes par la garantie sont faites gratuitement pour marchandise rendue franco nos centres d'assistance. Sont à la charge de l'acheteur simplement les frais de transport. Les pièces et les appareils substitués deviennent de notre propriété.

GARANTIE

Die Garantiedauer läuft vom Einkaufsdatum der Gerätes an das durch den Stempel des Verkäufers nachgewiesen ist, und verfällt nach der vorgeschriebenen Zeit, auch wenn das Gerät nicht gebraucht worden ist. Die Garantie schliesst alle Ersetzungen oder Reparaturen ein, die wegen schadhaften Materials oder fehlerhafter Herstellung erfordert würden. Die Garantie verfällt, wenn das Gerät zerbrochen wird oder der Fehler auf ungeeigneten Gebrauch zurückzuführen ist. Die von der Garantie vorgesehenen Ersetzungen oder Reparaturen werden für ab unseren Kundenzentren gelieferte Ware kostenlos ausgeführt. Nur die Frachtkosten gehen zu Lasten des Verbrauchers. Die Ersetzen Teile oder Geräte werden unser Eigentum.

الضمان

تسري فترة الضمان من تاريخ شراء الجهاز المثبت بختم البائع، وتنتهي بعد الفترة الموضحة حتى إذا لم يتم استخدام الجهاز. يدخل في الضمان جميع عمليات الاستبدال أو الإصلاح التي تكون ضرورية بالنسبة لعيوب الخامات أو عيوب التصنيع. يلغى الضمان إذا كان هناك عيب بالجهاز أو عندما يكون العطل ناجم عن سوء الاستخدام. تتم عمليات الاستبدال والإصلاحات التي يغطيها الضمان مجاناً بالنسبة للبضائع المستلمة في موقع مراكز الدعم التقني بدون أن نتحمل أية تكلفة للشحن. يتحمل المستخدم، دون غيره، تكاليف الشحن. تصبح الأجزاء أو الأجهزة المستبدلة مملوكة لنا.

شهادة الضمان: GARANZIA GUARANTEE GARANTIE GARANTIE GARANTIA

2 ANNI YEARS ANS JAHRE

Distribuito da: **JOHNSON**® S.r.l

V.le Kennedy, 596 – 21050 Marnate (VA) Italy – internet: www.johnson.it – e-mail: com@johnson.it
+39 0331 389007

MOD. SCORRE

Compilare all'atto dell'acquisto
Check before purchasing
Remplir au moment de l'achat
füllen Sie zum Zeitpunkt des Kaufs aus

- تحقق قبل شر

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM

- تاريخ الشراء

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore
Seller's stamp
Entourez la réception avec le cachet du détaillant
Bringen Sie Ihren Kaufbeleg mit dem
Briefmarkenhändler

- ختم البائع

La presente garanzia non é valida se incompleta
This certificate of guarantee has to be dulyfilled
in to be valid
Cette garantie est nulle si incomplète
Die Garantie ist nicht gültig, wenn sie nicht
vollständig ist

شهادة الضمان هذه لا بد من ملئها بشكل
صحيح حتى تكون صالحة

MOD. SCORRE

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM

- تاريخ الشراء

DATA RIPARAZIONE
REPAIRE DATE
DATE DE RÉPARATION
REPARATURDATUM

- تاريخ الصيانة

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP
CACHET DU CENTRE DE SERVICE
STEMPEL DES SERVICE-CENTERS

- ختم خدمة ما بعد البيع